

Complete Lesson Transcript – Lesson 124 (Traditional)

Kirin: 上網學中文第一百二十四課.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到我們在台灣更進一步的中文學習課程. 今天我們要學的是什麼呢？

Raphael: 今天我們要教你們更多的 ”自我介紹”的方法.

Kirin: 哇~ 很有趣. 好，我們先聽 Raphael 的自我介紹. 在這個介紹裡, Raphael 是一個外國人. 他會告訴我們他為什麼來台灣.

Raphael: 你好，我叫 Raphael. 我很喜歡亞洲的文化. 所以這次我很開心來到台灣. 我聽說你們有很多中國文化的博物館, 廟還有古跡. 我也聽說你們台灣有很多好吃的小吃. 最後，我希望我在台灣可以交到很多新的朋友.

Kirin: 好，讓我們再聽一次 Raphael 的自我介紹. 這次請跟著 Raphael 重復說一遍.

Raphael: 你好，我叫 Raphael. 我很喜歡亞洲的文化. 所以這次我很開心來到台灣. 我聽說你們有很多中國文化的博物館, 廟還有古跡. 我也聽說你們台灣有很多好吃的小吃. 最後，我希望我在台灣可以交到很多新的朋友.

Kirin: 接下來, 讓我們來解釋 Raphael 的自我介紹. 我們先來看今天的生字有哪些？

Raphael: 第一個是“亞洲”.

Kirin: 亞洲是一個地方, 可是, 不是一個國家. 是一個洲. 你記得”洲”是什麼意思嗎？

Raphael: 是澳洲的”洲”.

Adam: That you may remember means “continent.”

Kirin: 有七個洲. 台灣在哪一個洲裡面？

Raphael: 台灣在亞洲的裡面. 所以你覺得亞洲是什麼意思?

Adam: It's, of course, "Asia."

Kirin: 對, 所以他很喜歡亞洲的文化. 然後, 他說他很開心來台灣. 你記得"開心"是什麼意思嗎?

Raphael: 是"高興"的意思.

Kirin: 對. 然後他要去看很多地方. 第一個地方是"博物館".

Raphael: 是什麼樣的博物館?

Kirin: 是中國文化的博物館. 然後, 他還要去另外兩個地方. 第一個是"廟".

Adam: And that means "temple."

Kirin: 第二個地方是"古跡".

Adam: And that means "historic site."

Kirin: 然後他在台灣還要做什麼呢?

Raphael: 吃很多好吃的小吃.

Kirin: 你們覺得"小吃"是什麼意思呢?

Adam: That, literally, means "small eat" and is the word for "snack."

Raphael: 小吃.

Kirin: 在下一個句子我們看到另外一個生字. 最後. "最"跟"後", 這兩個字我們以前學過了. 你們覺得"最後"是什麼意思呢?

Adam: The - 最 you may remember means "the most" while 後 refers to "the end"; so together 最後 can mean "at the end," "the last" or "finally."

Raphael: 最後

Kirin: 所以他最後希望他在台灣可以做什麼?

Raphael: 可以交到很多新的朋友.

Kirin: 好，讓我們再聽一次 Raphael 慢語速的自我介紹. 請跟著他重復說一遍.

Raphael: 你好，我叫 Raphael. 我很喜歡亞洲的文化. 所以這次我很開心來到台灣. 我聽說你們有很多中國文化的博物館, 廟還有古跡. 我也聽說你們台灣有很多好吃的小吃. 最後，我希望我在台灣可以交到很多新的朋友.

Kirin: 讓我們再聽一次 Raphael 正常語速的自我介紹.

Raphael: 你好，我叫 Raphael. 我很喜歡亞洲的文化. 所以這次我很開心來到台灣. 我聽說你們有很多中國文化的博物館, 廟還有古跡. 我也聽說你們台灣有很多好吃的小吃. 最後，我希望我在台灣可以交到很多新的朋友.

Kirin: 最後，讓我們來復習今天我們學到的生字.

第一個是 亞洲.

Adam: Asia

Kirin: 第二個是 廟.

Adam: Temple

Kirin: 第三個是 古跡.

Adam: Historic site

Kirin: 第四個是 小吃.

Adam: Snack

Kirin: 然後，最後一個是 最後.

Adam: Finally

Kirin: 好，謝謝你們. 希望我們今天教的生字對你們有幫助. 我們下次再見喔!